

5.00 crédits	0 h + 30.0 h	Q2
--------------	--------------	----

Enseignants	Delcour Manon ;Janssen Samuel (supplée Delcour Manon) ;
Langue d'enseignement	Français
Lieu du cours	Bruxelles Saint-Louis
Préalables	<i>Le(s) prérequis de cette Unité d'enseignement (UE) sont précisés à la fin de cette fiche, en regard des programmes/formations qui proposent cette UE.</i>
Acquis d'apprentissage	<p><b>A la fin de cette unité d'enseignement, l'étudiant est capable de :</b></p> <p>Au terme de cette UE, l'étudiant-e démontrera qu'il/elle est capable de :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- composer des résumés et des synthèses en maîtrisant les principaux aspects du discours écrit (orthographe, lexique, syntaxe, distinction des registres de langue, organisation de l'information et de la page, etc.) ;</li> <li>- grâce aux outils d'analyse syntaxique élaborés au cours, analyser la phrase française dans toute sa diversité ;</li> <li>- définir et employer correctement dans des exemples personnels des mots et des expressions idiomatiques ;</li> <li>- corriger des impropriétés lexicales ou des fautes de syntaxe.</li> </ul>
Modes d'évaluation des acquis des étudiants	<p>Évaluation continue puis examen écrit pendant la session de juin.</p> <p>Ces épreuves évalueront les compétences et points de matière abordés : résumés et synthèses, questions portant sur l'analyse syntaxique et le vocabulaire étudié. Critères d'évaluation : maîtrise de l'orthographe grammaticale et d'usage ; pertinence du contenu et cohérence de la rédaction ; emploi d'un lexique soutenu et d'une syntaxe correcte ; application et maîtrise des faits, notions, techniques et critères abordés au cours ; organisation de l'information et de la page, etc.</p> <p>Un plan détaillé des modalités et des échéances de l'évaluation continue sera disponible sur la plateforme d'enseignement à distance Moodle.</p> <p>Session d'août-septembre : travail écrit remplaçant l'évaluation continue et examen écrit.</p> <p>Pour obtenir les crédits liés à une UE, l'étudiant-e doit présenter toutes les parties de l'évaluation portant sur l'UE (qu'elles portent sur des activités d'apprentissage - AA - ou des parties de cours).</p>
Méthodes d'enseignement	Exposés magistraux, exercices de rédaction (résumés, synthèses, réécriture de phrases erronées, etc.), exercices portant sur le vocabulaire et l'analyse syntaxique.
Contenu	Cette UE permet à l'étudiant-e de développer sa maîtrise du français écrit (dans ses dimensions lexicologiques, syntaxiques et orthographiques) et d'exercer une compétence de synthèse. Elle insiste en particulier sur les règles et l'analyse syntaxiques ainsi que sur l'enrichissement du vocabulaire (expressions idiomatiques, paronymes, histoire de la langue, régionalismes, emprunts, etc.) Ces deux dimensions seront réinvesties dans des exercices d'expression écrite (résumés, synthèses, réécriture de phrases erronées, etc.)

<p>Bibliographie</p>	<p>1. Supports obligatoires :</p> <p>Didier J.-J., Moreau Ph., Seron M., Thiry P. (2005), Vocabulaire français. Trouver et choisir le mot juste. Bruxelles : De Boeck.</p> <p>Documents disponibles sur la plateforme d'enseignement à distance.</p> <p>2. Autres outils :</p> <p>Grevisse M., Goosse A. (1995), Nouvelle grammaire du français. Paris-Louvain-la-Neuve : De Boeck.</p> <p>Le Nouveau Petit Robert ou un dictionnaire de langue, récent.</p> <p>Sur internet : le Trésor de la langue française informatisé (tffi): <a href="http://atilf.atilf.fr/tlf.htm">http://atilf.atilf.fr/tlf.htm</a> ; Dictionnaire des synonymes du Crisco : <a href="https://crisco2.unicaen.fr/des/">https://crisco2.unicaen.fr/des/</a></p> <p>3. Bibliographie indicative</p> <p>CHARLES Pol, Comprendre et synthétiser les textes, Namur, Erasme, 2002.</p> <p>CHARTRAND Suzanne G., « Produire des résumés de textes de genres universitaires », <a href="https://www.enseignementdufrancais.fse.ulaval.ca/fichiers/site_ens_francais/modules/document_section_fichier/fichier__c192ac44c0b5__Produire_des_resumes_2011.pdf">https://www.enseignementdufrancais.fse.ulaval.ca/fichiers/site_ens_francais/modules/document_section_fichier/fichier__c192ac44c0b5__Produire_des_resumes_2011.pdf</a>, page consultée le 17.09.2018.</p> <p>CIRY Guillaume, Le résumé de texte, Levallois-Peret, Studyrama, coll.Etudium, 2008.</p> <p>DALCQ Anne-Elizabeth, ENGLEBERT Annick, UYTTERBROUCK Éric, VAN RAEMDONCK Dan, Mettre de l'ordre dans ses idées. Classification des articulations logiques pour structurer son texte, Bruxelles, De Boeck, 2007 (2 édition).</p> <p>FAYET Michelle, Rédiger sans complexes, Paris, Eyrolles Pratique, 2001.</p> <p>FERRÉOL Gilles, FLAGEUL Noël, Méthodes et techniques de l'expression écrite et orale, Paris, Armand Colin, coll. Cursus, 1996.</p> <p>GAILLARD Pol, LAUNAY Claude, Le résumé de texte, Paris, Hatier, coll. Profil Pratiques du bac, 1998.</p> <p>SPICHER Anne, Savoir rédiger, Paris, Ellipses, coll. Optimum, 2006.</p> <p>STALLONI Yves, La synthèse de textes. Méthodes, exercices, épreuves, Paris, Ellipses, 2010.</p> <p>THYRION Francine, La dissertation. Du lieu commun au texte de réflexion personnelle, Bruxelles, De Boeck, 2006.</p> <p>THIRY Marcel, DIDIER Jean-Jacques, MOREAU Philippe, SERON Michel, Vocabulaire français. Trouver et choisir le mot juste. 550 exercices pour enrichir son vocabulaire et améliorer son style, 16e édition, Bruxelles, De Boeck Duculot, coll. Entre guillemets, 2005.</p> <p>TROUVÉ Alain, Réussir le résumé et la synthèse de textes aux concours, Paris, Presses universitaires de France, coll. Major, 1999.</p> <p>Université du Québec à Montréal (UQAM) - Infosphère, « La paraphrase », <a href="http://www.infosphere.uqam.ca/boite-outils/capsules">www.infosphere.uqam.ca/boite-outils/capsules</a>.</p>
<p>Faculté ou entité en charge:</p>	<p>TIMB</p>

<b>Programmes / formations proposant cette unité d'enseignement (UE)</b>				
Intitulé du programme	Sigle	Crédits	Prérequis	Acquis d'apprentissage
Bachelier en traduction et interprétation	TIMB1BA	5	BMHFR1132	